

::: 女頭目的未來學 #4 ::: Beatrice Glow -- 《花語碉堡》

2019.10.19 - 11.10, 每週二到日, 1-7pm

藝術家自述：

《花語碉堡》是我的長期計劃〈洛倫哈頓：雙島記〉（2015 - 迄今）的一部分，這是一個多元平台，透過連結不同背景的人們，讓綿延數世代被剝奪、被迫離散、被奴役的故事得以被講述，聲音被聽見，也是讓後殖民主體在場並且可見。故事環繞著 Mannahatta（原住民語的曼哈頓）/曼哈頓以及印尼班達群島的洛倫島（Rhun）展開：英荷香料戰爭後於 1667 年簽訂的布雷達條約決定了這兩個島的命運，英國將班達島讓給荷蘭，並得到荷屬新阿姆斯特丹（曼哈頓）作為交換。在這兩個有過大屠殺當地原住民歷史的島上，座落著相似的星形碉堡（trace italienne）。這些遺跡是歐洲霸權以及壓榨殖民地的證據，同時也連結起不同地域的土地、人群、文化，代表著創傷、共同歷史，以及文化遺產。我拜訪了印尼馬魯庫省的班達奈拉島上的那掃碉堡，這是 1621 年大屠殺的地點，現場有野花生長，居民說他們帶來這些花朵以憑弔血淋淋的歷史。

《花語碉堡》回溯這段歷史，也是對剝削、重生、反抗不斷循環的隱喻。

〈模式〉（Pattern, 2019）呈現的是我的視覺研究過程（註：作品標題「Pattern」影射歷史上對殖民地一再重複的剝削模式），將圓形監獄（panopticon）、星型碉堡、無人機、花朵，以及五角花瓶等圖像並置。當中參照的一個圖像是台南的熱蘭遮城，它的第一座城址是 1623 年班達島俘虜來的奴隸所建，熱蘭遮城也是陳達儒（1917-1992）以及許石（1919-1980）所創作的《安平追想曲》中故事發生的地點。

〈洛倫哈頓：雙島記〉這個錄像（2017 - 迄今）呈現了以無人機空拍的印尼碉堡，他們象徵軍事控制，我將之形象化為鮮為人知的倖存者敘事。〈香料的根與貿易路線〉（2016）這一系列展出幾件印在絲絹上的數位印刷，圖像包括在全球社會史扮演重要角色的香料植物如：肉豆蔻、黑胡椒、菸草、罌粟花等。另一新系列，著重美學呈現，將統治的象徵物如軍事碉堡、交易站與花朵並置，凸顯在二者在形象上的相似之處。花朵通常代表女性，不單是因為其被歌頌的美麗形象，同時也降低她的在場以及能動性（壁花時常代表被冷落的閨閣少女）。我想挑戰的觀念是女性是弱勢的性別，以及她們的價值僅僅是繁衍後代。花朵和殖民碉堡的對比，意指花朵的毒性可被視為不可見的防禦機制，就如同我們的祖媽內心的堅忍。在毒物學中，一株藥用植物依據劑量的不同，可以治療也可傷人。這提醒了我們，美麗作為武器也是一種生存方式，是出乎意料的強韌，也是女性力量與韌性的展現。

::: 關於藝術家 :::

Beatrice Glow 創作媒材多元，使用行為藝術、繪畫、體驗性科技合作、氣味藝術、雕塑性裝置與影像游移於主流敘事之間。她是 2019-2020 Lower Manhattan Cultural Council Workspace 工作室藝術家，2018-19 Smithsonian 藝術家研究學者和 2018-19 Smack Mellon 工作室計劃藝術家。也是 2017-18 年美國藝術孵化器（American Arts Incubator）的 ZERO1 藝術家，該計畫注重提昇原住民與非裔厄瓜多爾的能見度。她在紐約大學（New York University）的 2016-17 年度亞太地區/美國研究所主持了虛擬和增強現實項目〈尋路項目〉和〈Mannahatta VR〉，以及與原住民環境管理結盟的公共設施〈LenapeWay〉。她獲得了 2013 年 Franklin Furnace 基金的〈浮動圖書館〉補助，這是哈德遜河 Lilac 博物館輪船的快閃式公共空間。作為 2008-9 年度 Fulbright 學者，她發展有關亞洲移民至秘魯的移民博物館計畫以及出版三語系的藝術家書籍。

舉行過的個展包括 Beatrice Glow: Spice Roots/Routes（紐約大學藝廊, 2017），LenapeWay（紐約大學藝廊, 2016），Aromérica Parfumeur（智利國家美術館, Santiago, Concepción, 2016），Rhunhattan Tearoom（紐約 Wave Hill, 2015）。群展包括 2017 年檀香山雙年展，紐約公園大道軍械庫和印度尼西亞國家美術館。同時是杜克大學出版社的《文化政治雜誌》報導藝術家。作為半球學會理事會成員，她與夥伴共同創立了演繹亞洲/美洲：融合運動工作組。她擁有紐約大學藝術學士學位，同時擔任視覺藝術學院 MFA 藝術教師以及紐約-紐華克公共歷史計畫的策略經理。

網站：<https://beatriceglow.org> Instagram: @beatriceglow

::: 女頭目的未來學：母系·生產·生態 :::

TCAC 推出 2019 全新帶狀節目《女頭目的未來學》，以系列展覽與公眾參與活動帶領觀眾想像：母系的生產將如何領導與批判科技與資本主義治理的社會。我們希望在超越邊界的前提下討論唐納·哈洛威談的女性「類同」。以此為背景，《女頭目的未來學》重新檢視第四波女性主義中科技對女性賦權的樂觀，以及馬克思女性主義與生態女性主義的方法學。

參展藝術家多在網路時代成長，其中有些擁有身為離散族群的生命軌跡，他們享受 60-70 年代的女性主義運動成果，但仍弔詭地在生命歷程中面對不同程度的性別暴力。跨文化的背景使他們將性別權力的討論延伸到不同的空間，包括情動、個人歷史、去殖民、環境生態。參展藝術家以個人敘事回應本展的潛在台詞：「如果不成為母親，女性藝術家如何面對女性認同相關的藝術生產？」母系回應父權暴力的方式，絕不是生理、同質、抽象、排除他者的。我們希望女頭目透過各種「跨」，來化身為溝通者與預言者，連結男子、女人、酷兒、移民、非人類。或者說，女頭目的預言，是一個包容跨物種的未來生態系統。

《女頭目的未來學》由徐詩雨與李雨潔共同策展。

#FemaleAvatarsFuturistStatement
#FlowersandForts

#TCAC

#TaipeiContemporaryArtCenter

《女頭目的未來學》獲國家文化藝術基金會與台北市文化局支持。